

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Elektropřípojka

Toyota Proace CITY Verso 12/2019->

Elektropřípojka
Wiring kit
Trekhaakkabelset
E-satz
Faisceau D'attelage
Barra de remolque
Wiązka elektryczna
Vetokoukun vaijerisarja
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

Elektro přípojka pro tažné zařízení SVC 7 pinů OP-078-B1



🇨🇵 Informace o případném kódování vozu
🇸🇰 Informácie o prípadnom kódovaní
🇪🇸 Information about possible coding
🇩🇪 Informationen zur möglichen Kodierung
🇫🇷 Le codage du véhicule est nécessaire
🇮🇹 È necessario codificare il veicolo
🇵🇹 Informação sobre possível codificação
🇷🇺 Информация о возможном кодировании

DIAGNOSTIKA
 testování zátěžová zkouše
www.svcgroup.cz

🇨🇵 🇸🇰 **Typový List**
🇩🇪 Product overview
🇫🇷 Aperçu des produits
🇮🇹 Carrellata dei prodotti
🇪🇸 Descripción del producto
🇷🇺 Productoverzicht
🇷🇺 Тип листа

Datum o provedené montáži: _____ Technik Jméno/Name: _____
 Date of installation: _____ Podpis/Signature: _____
 Razítko / Stamp: _____

🇨🇵 Odbít bychom vyřazené zážehání, že pokud nebude výrobek na vozidlo namontovaný správně, kompetentní montážním technikem, bude mít za následek znečištění jakékoliv práva na záruku a případně odškodnění, zejména pak náklady vzniklé na základě zájmu o odpovědnost za škodu způsobenou výrobem. Obaš těchto výrobu a příslušných přírodních podmínkách zveřejněných bez záruky aktualizované dat. Ujistěte se, že tyto pokyny jste si přečetli a přičteny před zahájením montáže elektroelektroniky nepřetřepíte obvodů, maximální zatížení na připojení je podrobně popsáno v této příloze. Mějte při úpravě vždy aktuální informace a konzultujte před zahájením montáže. Pokyny a instalaci musí být dodrženy striktně. Instalaci by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušným technickým znalostmi. Dodržovat aktuální technická upozornění a informace o dotázané montáži výrobků vozidel. Musí být započteno, že vozidlo a instalace sady je vhodné, včetně pro dané vozidlo, tedy technicky shodné a vhodné pro instalaci. Diagnostické kódování: Elektroelektronika, které vyžadují diagnostické kódování a naprogramování pro přidání elektroelektroniky pro tažné zařízení. Po instalaci elektroelektroniky diagnostických kódování nastavte vozidlo dle pokynů a požadavků vozu. Popište nastavení další potřebné systémy vozidla (např. parkovací pomůcky) musí být samostatně nastavovány a vybaveny „příslušným“ kódem. Na diagnostiku používejte vždy aktuální kódy - si účinnost návodu. Pro zápisné aktuálních dat jsou na webu SVC GROUP montážní pokyny volně dostupné a z návodu je můžete získat pomocí QR kódu. Pokud je jediná osoba, která má přístup k diagnostice, musí být vyznačena a přístup k diagnostice musí být vyznačen. Některé jednotky lze aktivovat pomocí samy řízení systému, jiné se zase aktivují automaticky a bez možnosti funkce vozu. Převážně ale vždy základní funkce ověřením plně fungují již v základním režimu bez diagnostické aktivace. Některé výroby automobilů se aktivují brán dodatečné montáží elektroelektroniky nebo tabulek zařízení a musí se, za tím nezapomenout, některé nové vozidlo diagnosticky aktivovat. V tomto případě máme svým klientům s diagnostikou aktivací profesionální pomocí a některým sevenským zvláštní SVC GROUP po obě Úč. 18

🇸🇰 Odbít by sme vyřazené zážehání, že ak nebude výrobok na vozidlo namontovaný správne, kompetentné montážnym technikom, bude mať za následok znečistenie akýchkoľvek práv na záruku a prípadne odškodnenie, najmä náklady vznikajúce na základe zájmu o zodpovednosť za škodu spôsobenú výrobkom. Obaš týchto výrobkov a prírodných podmienok zverejnených bez záruky aktualizované dát. Uistite sa, že tieto pokyny si ste prečítali a priložené pred zahájením montáže elektroelektroniky nepretrpíte obvodov, maximálne zaťaženie na pripojenie je podrobne popísané v tejto prílohe. Majte pri úpravách vždy aktuálne informácie a konzultujte pred zahájením montáže. Pokyny a inštaláciu musí byť dodržané striktné. Inštaláciu by mal vykonávať kvalifikovaný personál s príslušnými technickými znalosťami. Dodržiavajte aktuálne technické upozornenia a informácie o dotaznej montáži výrobkov vozidiel. Musí byť zabezpečené, že vozidlo a inštalácia sady je vhodná, vrátane pre dané vozidlo, teda technicky zhodná a vhodná pre inštaláciu. Diagnostické kódovanie: Elektroelektronika, ktoré vyžadujú diagnostické kódovanie a naprogramovanie pre pridanie elektroelektroniky pre tažné zariadenie. Po inštalácii elektroelektroniky diagnostických kódováním nastavte vozidlo podľa pokynov a požiadaviek vozidla. Popíšte nastavenie ďalších potrebných systémov vozidla (napríklad parkovacie pomôcky) musia byť samostatne nastavované a vybavené „príslušným“ kódom. Na diagnostiku používajte vždy aktuálne kódy - si účinnosť návodu. Pre zázpisné aktuálnych dát sú na webe SVC GROUP montážne pokyny voľne dostupné a z návodu je môžete získať pomocou QR kódu. Ak je jediná osoba, ktorá má prístup k diagnostike, musí byť vyznačená a prístup k diagnostike musí byť vyznačený. Niektoré jednotky sa môžu aktivovať pomocou samostatného systému, iné sa zase aktivujú automaticky a bez možnosti funkcie vozidla. Práveže ale vždy základné funkcie overením plne fungujú už v základnom režime bez diagnostického aktivovania. Niektoré výroby automobilov sa aktivujú brán dodatočnou montážou elektroelektroniky alebo tabulek zariadení a musia sa, za tým nezapomenúť, niektoré nové vozidlo diagnosticky aktivovať. V tomto prípade máme svojim klientom s diagnostikou aktiváciou profesionálnu pomoc a niektorým sevenským zvláštní SVC GROUP po obě Úč. 18

🇫🇷 Il est essentiellement prévu qu'on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. Sous réserve des modifications techniques. Ne accédez pas à la charge maximale. L'installation doit être réalisée exclusivement par un personnel spécialisé disposant des connaissances professionnelles adéquates. Les instructions et les informations actualisées du constructeur automobile pour le transformation de la remorque doivent être respectées. Les plaques de montage, all de montage doivent être réalisées au moyen des outils de réparation en vigueur actuellement. Il faut s'assurer que le véhicule est techniquement approprié à l'usage d'un dispositif d'attelage de remorque. Il faut s'assurer qu'une programmation de l'éclairage de la fonction « dispositif d'attelage de remorque » puisse être réalisée. L'unité de stockage des erreurs doit être consultée. Avant montage du faisceau, effectuer les opérations de programmation du véhicule pour le mode remorque selon les instructions de diagnostic données par le constructeur. Les codes supplémentaires additionnels (p.ex. l'accès au parking) doivent être codés spécifiquement en mode remorque dans le menu des différents équipements. Lire le mémoire de défaut du véhicule à l'issue de la logique si nécessaire. Si il y a des problèmes de fonctionnement, limiter le recharge de défauts à env. 30 minutes et contacter l'unité de service ECS Helpline.

🇩🇪 Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftungsrechts zur Folge hat. Technische Änderungen vorbehalten. Wollen Sie nicht gemäß Tabelle auf dem Anhänger verwehrt. Vor Beginn der Montage sind folgende Hinweise zu beachten: Die Einbauanleitung ist vollständig durchzulesen. Der Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechendem Fachwissen durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen der Fahrzeughersteller zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturanleitungen durchgeführt werden. Es muss sichergestellt werden, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängervereinbarung“ durchgeführt werden kann. Der Fahrerassistenz des Fahrzeuges ist auszuweichen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbausatzes muss die Funktionserweiterung auf Anhängervereinbarung gemäß der Diagnoseanweisung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsveränderung „Anhängervereinbarung“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller eingebaut werden. Bei Funktionsproblemen ist die Fachwerkstatt auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Helpline.

🇪🇸 Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente por un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se derivan de la ley de responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus instrucciones de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso; por favor, asegúrese de leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación. No sobrecargue circuitos. Las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje. Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deben seguir los avisos técnicos actuales del fabricante de vehículos y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de instalación y sustitución que se encuentran en los manuales de reparación actuales. Debe asegurarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el cepillado en el vehículo pueda programarse para el modo de un "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de inserción eléctrico, la acción funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la variante de equipo "operación de remolque". En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

🇷🇺 Мы хотим предупредить, что при некорректной установке и эксплуатации комплекта может быть аннулировано право на возмещение ущерба и компенсацию, в частности, в отношении права на возмещение ущерба в соответствии с законодательством о ответственности за дефектные продукты. Содержание этих комплектов и их инструкции по установке могут быть изменены без предварительного уведомления; пожалуйста, убедитесь, что вы прочитали и понимаете эти инструкции перед началом установки. Не перегружайте цепи. Максимальные нагрузки на соединения указаны в этом руководстве. Следующая информация должна быть рассмотрена перед началом монтажа. Инструкции по установке должны быть внимательно прочитаны. Установка должна выполняться квалифицированным персоналом с соответствующими техническими знаниями. Следует соблюдать актуальные рекомендации производителя транспортных средств и информацию об адаптации. Следует соблюдать инструкции по установке и замене, содержащиеся в актуальных руководствах по ремонту. Необходимо убедиться, что автомобиль технически подходит для установки сцепки. Должна быть обеспечена возможность программирования «сцепки» на автомобиль. Необходимо прочитать память ошибок автомобиля. После установки электрического набора для сцепки функционал должен быть запрограммирован на работу с прицепом в соответствии с рекомендациями производителя транспортного средства. При необходимости другие системы автомобиля (например, системы помощи при парковке) должны быть запрограммированы отдельно для варианта комплектации «сцепка». В случае функциональных проблем решение проблем должно быть ограничено до 0,5 часов, обратитесь к линии помощи ECS.

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod



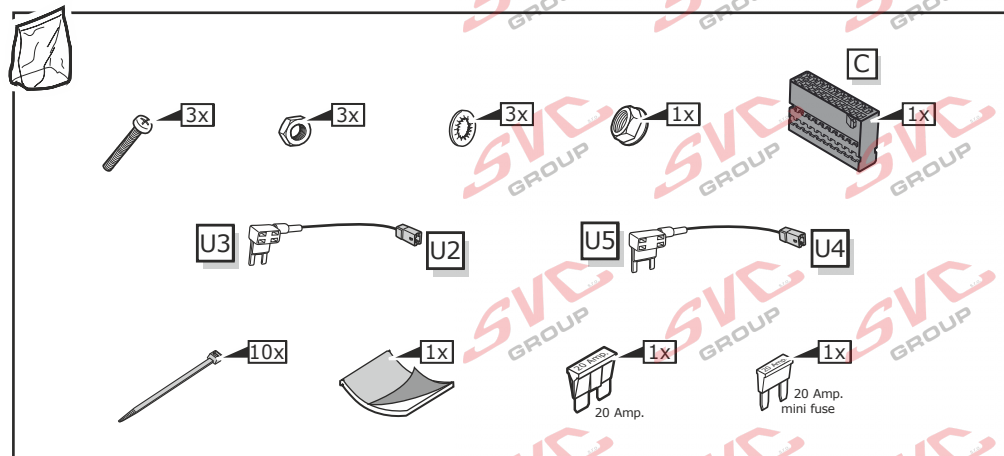
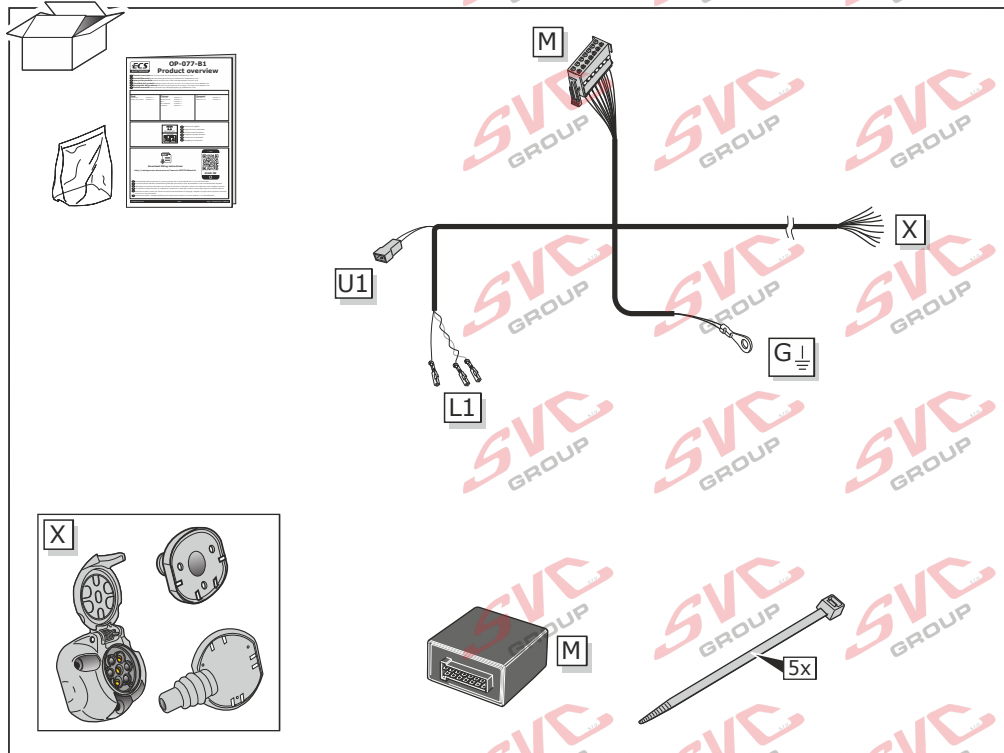
- SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
- DE For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
- GB Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
- FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
- PL Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
- ITA Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunków produktu, zeskanuj kod QR
- SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
- NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
- FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
- HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
- SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
- RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SCAN

Typový List

- CZ** Seznam dílu montážní sady
- SK** Zoznam dielú montážnej sady
- GB** Part list
- DE** Einzelteilliste

- FR** Liste de pieces
- IT** Lista de componentes
- ES** Elenco componenti
- NL** Onderdelenlijst
- RUS** Список деталей комплекта сборки

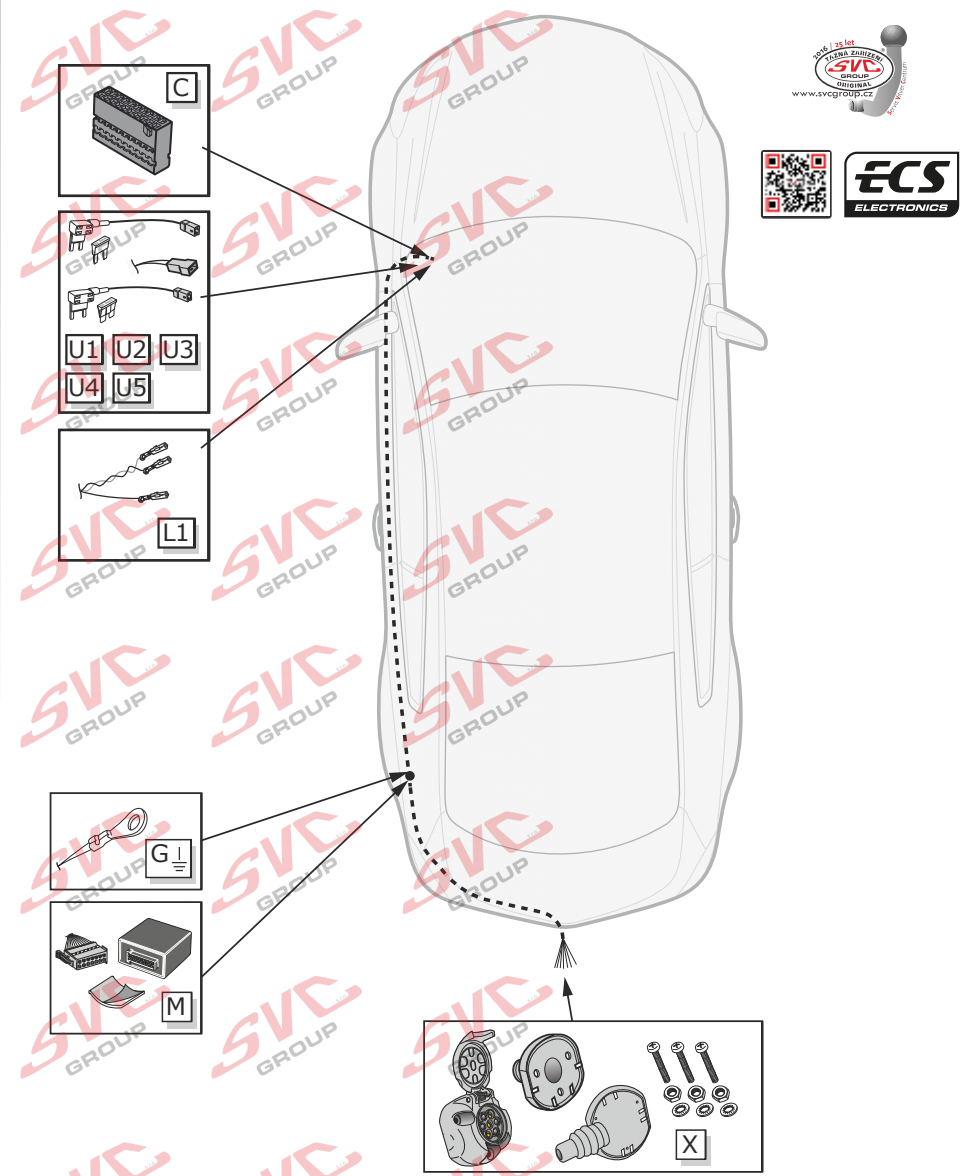


Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičov

	RD	YE	OG	VT	GY	BU	BN	GN	WH	PE	PI	BK	LG	DG	LB	DB	NL	BG
CZ Červená	Žlutá	Oranžová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Světle zelená	Tmavě zelená	Světle modrá	Tmavě modrá	Přírodní barva	Béžová	
SK Červená	Žltá	Oranžová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Světle zelená	Tmavě zelená	Světle modrá	Tmavě modrá	Přírodní barva	Bazová	
EN Red	Yellow	Orange	Violet	Grey	Blue	Brown	Green	White	Purple	Pink	Black	Light green	Dark green	Light blue	Dark blue	Natural colour	Beige	
DE Rot	Gelb	Orange	Violett	Gräu	Blau	Braun	Grün	Weiß	Lila	Rosa	Schwarz	Hellgrün	Dunkelgrün	Hellblau	Dunkelblau	Naturfarben	Beige	
FR Rouge	Jaune	Orange	Violet	Gris	Blue	Marron	Vert	Blanc	Pourpre	Rose	Noir	Vert clair	Vert foncé	Bleu clair	Bleu foncé	Nature	Beige	
IT Rosso	Giallo	Arancione	Viola	Grigio	Blu	Marrone	Verde	Bianco	Porpora	Rosa	Nero	Verde chiaro	Verde scuro	Azzurro	Blu scuro	Colori naturali	Beige	
ES Rojo	Amarillo	Naranja	Violeta	Gris	Azul	Marrón	Verde	Bianco	Púrpura	Rosa	Negro	Verde claro	Verde oscuro	Azul claro	Azul oscuro	Color natural	Beige	

Parametry pinu a zařízení

	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔
17PIN	1L	254g		331	4R	558-R	654	758L	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
13PIN	1L	254g		331	4R	558-R	654	758L	8	9	10	11	12	13				
Power	21W	21W		X	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp	180W/15Amp	180W/15Amp	180W/15Amp	180W/15Amp	180W/15Amp	180W/15Amp	
ISO	YE	BU		WH	GN	BN	RD	BK	PI	OG	GY	WHBK						



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroup.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz